**N 13 108 Vår Gud han er så fast en borg**

|  |  |
| --- | --- |
| **TEKST:** Martin Luther 1529, etter Sal 46  **OVERSETTELSE:** M. B. Landstad 1855 (B) · Elias Blix 1869, Signe Seim 1983 (N)  **MELODI:** Martin Luther / Hos Joseph Klug 1529  **STIKKORD:** Luther, gudsbilder, angst, trygghet og håp | |
| **BAKGRUNN:**  Martin Luthers salmer bidro sterkt til at reformasjonens tanker spredte seg med stor fart i årene etter 1517. Salmene hans hadde slik effekt at en av lutherdommens motstandere som het Adam Contzen, skal ha sagt: «Luthers sanger sanger har ødelagt flere sjeler enn alle hans skrifter og taler!»  I 1529 skrev Luther tekst og melodi til den mest berømte av salmene han står bak: «Vår Gud han er så fast en borg». Teksten tar utgangspunkt i Salme 46 i Bibelen: «Gud er vår tilflukt og vår styrke, en hjelp i nød og alltid nær … Herren Sebaot er med oss, Jakobs Gud er vår faste borg.»  Dette er den mest brukte Luther-salmen i Norge. I en undersøkelse som ble gjennomført i år 2000, og som ble besvart av 454 menigheter i Den norske kirke (ca. en tredel av menighetene), svarte 430 at de brukte salmen jevnlig ved gudstjenestene, mens 24 oppgav at de brukte den sjelden. Den har stått i alle lutherske kirkesalmebøker i Norge, i de fleste kristne sangbøkene og i mange andre kirkesamfunns salmebøker. Den er også blant de åtte Luther-salmene i den katolske salmeboka Lov Herren fra år 2000.  Salmen skal etter sigende være oversatt til mer enn 200 språk, og den synges over hele verden. På 1700-tallet ble melodien utjevnet og versemålet tilpasset den nye melodiformen, derfor passer de fleste oversettelser ikke lenger til Luthers originale melodi. | |
| **TILNÆRMINGER:**  Dette er en salme fra en annen tid, den er preget av bilder fra Det gamle testamentet og uttrykksmåter fra middelalderen, og har et språk som kan virke tungt og vanskelig tilgjengelig. Salmen inneholder noen gudsbilder (borg, sverd, hær) som kan virke litt voldsomme på oss i dag.  Barn bygger borger med pappesker, i snø og sand; barn leker sverdkamp og ridder og prinsesse. De fleste barn elsker å gjemme seg under bordet og i selvbygde hytter, men kjenner også til redselen av å være innestengt, innesperret eller i mørket. Dette kan være inngangen for en samtale om salmen, Luthers liv og erfaringer og egne erfaringer og følelser.  Når vi samtaler med barn om redsler og erfaringer, er det viktig å huske at enkelte barn kan har tyngre erfaringer enn andre. Husk å sørge for at dette eventuelt kan fanges opp. Ingen barn må føle seg presset til å fortelle om hva hun er redd for. Håpsperspektivet bør vektlegges, men en bør vokte seg for å formidle at troen og bønn kan løse alle problemer. | |
| **MÅLGRUPPE OG ORGANISERING:**  Følgende ideer passer for barn i barneskolealder, men mange kan brukes sammen med voksne og passer derfor fint for flergenerasjonsopplegg. Ideene kan gjennomføres som én samling eller som poster under en samling, avhengig av gruppestørrelse. Noen av ideene kan også trekkes inn i en gudstjeneste. Opplegget kan også brukes i forbindelse med nasjonale breddetiltak, spesielt Førsteklasses og Tårnagenthelg.  Opplegget fokuserer ikke på teksten i salmen, men handler mer om Luthers liv og borgen som bildet for trygghet og som gudsbilde.  Med eldre barn eller voksne er det fint å lese teksten mer nøye og spesielt siste vers kan fremheves. | |
| **ERFARINGER MED ANGST OG BORG:**  **Samtale om å være redd**  Hjelp til samtale: steiner som kan legges på en svart duk hver gang en forteller om noe en er redd for. Det er viktig at det er nok steiner, ikke alltid er det nok med en stein per person. Det må ikke være press på å måtte si noe, derfor bør dette ikke går i ring/etter tur.  Deltakerne kan også skrive ned det de er redde for på lapper og legge på duken eventuelt uten å si det høyt.  Eller alle tar en stein og tenker for seg selv på hva de er redde for og legger så steinen fra seg.  Impulsspørsmål:   * Alle mennesker er redde noen ganger. Husker du sist du var redd? Husker du hvordan det føltes? Hvor i kroppen? * Hva gjør du når du er redd? * Hva hjelper deg når du er redd? * Gjemmer du deg når du er redd? Hvor?   Har du en «borg» hvor du kan gjemme deg? (Seng, under et teppe, under bordet, et rom, et sted, hos en person)  Eventuelt kan alle få et teppe til å gjemme seg under.  Legg et teppe over steinene.  **SANG/SALME:**  N13 626 Vær meg nær, å Gud, vær meg nær/  Barnesalmeboka 138 Gud, du er hos meg | **MATERIELL:**  Steiner, svart eller mørk duk/filt, et teppe til hvert barn pluss et ekstra. Eventuelt ark/kort og blyanter/penner |
| **KREATIVT BORG:**  **Bygge en borg**  Enten fritt med tilgjengelig materiell (puter, madrasser, esker, tepper osv.) eller bygge en stor borg i felleskap, med store pappesker, lime sammen, klippe ut vinduer, male på osv.  Planlegg tid til å leke i borgen!  **Ta-med-borg**  Alle barn lager seg en liten borg til å ta med hjem. Fargelegg, klipp ut og lim et lite borg-bilde rundt en fyrstikkeske. Alle kan velge seg en lapp med et salmevers/bibelsitat/bønn til å putte i esken.  Forslag fra Salmenes bok:  9,2: Jeg vil takke deg, Herre, av hele mitt hjerte.  Jeg vil fortelle om alle dine under.  18,3: Herren er mitt berg og min borg og min befrier,  min Gud er klippen der jeg søker tilflukt.  23,1: Herren er min hyrde,  jeg mangler ikke noe.  27,4: Én ting ber jeg Herren om,  dette ønsker jeg:  å få bo i Herrens hus  alle mine dager,  så jeg kan se Herrens skjønnhet  og være i hans tempel.  29,11: Herren gir sitt folk kraft,  Herren velsigner sitt folk med fred.  Osv  Heller de fra «Gudsbilder?:  Jorden var øde og tom, mørke lå over dypet, og Guds ÅND svevde over vannet. (1. Mos 1,2)  Herren er en KRIGER, Herren er hans navn. Faraos vogner og hele hans hær kastet han i havet, dyktige krigere druknet i Sivsjøen. (2. Mos 15,3-4)  I begynnelsen var ORDET. Ordet var hos Gud, og Ordet var Gud. (Joh 1,1)  Men Herren er en BORG for meg. (Bibelen. Oversettelse 1978/85) (Sal 94, 22a)  Stol på Herren, dere som frykter ham! Han er deres hjelp og SKJOLD. (Sal 115, 11)  For Guds ord er levende og virkekraftig og skarpere enn noe tveegget SVERD. (Hebr 4, 12) | Puter, madrasser, store ekser, tepper osv.  *Eller* store (!) pappesker, tape, lim, vannfarge, pensler osv.  Til en voksen: saks eller teppekniv til å klippe ut vinduer, dører osv.  Tomme fyrstikkesker (en til hvert barn), papirstriper med borg-bilde, mal: se vedlegg, fargeblyanter, sakser, lim, papirlapper med salmevers. |
| **LUTHER OG BORGEN**  **Fortell om livet i middelalderen, Luther og borgen**  **-**Middelalder: fattigdom, arbeid, klasseskiller,ridder, kirken,sykdom osv. Mange var redde for sykdom, overfall, kirken, Gud, straff  -Martins barndom: 8 søsken, skole, lærte å skrive, regne, synge, spille lutt og latin, ble sendt til en annen by som 13-åring for å gå på videregående skole.  - Martins tordenopplevelse: Martin opplevde et uvær med torden, lynet traff han nesten, han var redd! «Hjelp meg du, hellige Anna, så skal jeg love å bli munk!», han holder ord  -Martin ble munk og studerte Bibelen. Han ble en flink munk/prest, men tvilte på om Gud egentlig elsket han. Teologistudium. Reiser  -Avlatsbrev. Mer tvil.  -Tårnopplevelsen: fant svaret i Bibelen. Guds kjærlighet kan ikke fortjenes eller kjøpes. Bare Gud kan frelse oss. Det er en gave fra Gud.  -Tesene: Han skrev ned det han tenkte. Boktrykkerkunst: mange kunne lese tesene.  -Kirken likte ikke det, dommen, utestenging, Martin ble gjemt av venner på borgen Wartburg. Der var han i sikkerhet. Oversatt Bibelen til tysk, alle skulle kunne lese Bibelen.  -Venner støttet Martin. Gudstjenester på tysk. Skolen.  -Giftet seg med nonnen Katharina, 6 barn  -Reformasjonen i kirken, dagens kirke, reformasjonsdag 31. oktober  Luther har skrevet mange sanger og salmer og noen synger vi fortsatt i kirken i dag. For eksempel «Vår Gud han er så fast en borg» | **RESSURSER:**  «Modige Martin», Luther forlag  «Martin Luther og oppslag på kirkedøra», IKO forlaget  Flere ressurser til reformasjonsmarkeringen i [ressursbanken.no](http://www.ressursbanken.no) |
| **KREATIVT SALMEN**  I dette opplegget har vi valgt å ikke gå langt inn i salmeteksten, men kun valgt ut noen får ord og bilder fra teksten. Det kan være fint å leke seg med melodien og rytmen i denne salmen. Det kan en for eksempel gjøre ved å legge inn en kort økt med middelalderdans, eller noen rytmeleker knyttet til melodien. Noen kjappe søk på for eksempel YouTube eller andre kanaler, i forberedelsen av denne undervisningøkten, kan gi ideer til trinn og bevegelser som passer til en enkel ringdans.  Her kan en gjerne samarbeide med kirkemusikeren, som enten spiller selv, eller instruerer en liten gruppe blant barna. Tamburin, trommer og klapping egner seg godt til salmen. Kirkeorgelet passer godt som basis i akkompagnementet, og flere barn kan bytte på å sitte på orgelkrakken. Organisten kan for eksempel lære bort en enkel rytme i pedal, eller lage et effektfullt akkompagnement ved hjelp av kvinter på orgel eller piano. |  |
| **MAT, PRAT OG PAUSE:**  Middelaldermat: Brød, ost, havregrøt, eventuelt med frukt, vann  Fest i borgen |  |
| **GUDSBILDER:**  Salmen bilder som sier noe om Gud, og som lett kan visualiseres med enkle midler:  Borg – en lekeborg  Skjold og verge – et lekeskjold  Guds hær – en ridderfigur  Guds sverd – et lekesverd  Guds ord – en skriftrull  Hans gode Ånd – en håndvifte  Legg frem gjenstandene. Dere kan så i felleskap finne ut av hvilke bibelvers som passer til hvilket bilde.  Samtale:   * Hvilken gjenstand liker du best? * Er det en gjenstand du ikke liker? * Hva har disse gjenstandene med Gud å gjøre? * Hvorfor valgte Luther disse bilder for å beskrive Gud?   *Ideen er hentet fra Gudskofferten:* [***ressursbanken.no/ressurser/gudskofferten/***](https://www.ressursbanken.no/ressurser/gudskofferten/) | **MATERIELL**  Lekeborg  Lekeskjold  Ridderfigur  Lekesverd  Liten skriftrull  Håndvifte  Legg gjerne tingene i en fin boks/skattkiste.  Bibelvers på kort, gjerne laminert, se mal |
| **LITURGISK AVSLUTNING:**  L: liturg, eller den som leder samlingen  A: alle  M: menighet. Alle som er med, utenom den som leder  Samlingen kan foregå stående rundt alteret, der det er tent lys, eller sittende i ring på gulvet, gjerne med et tent lys i midten. Et kors kan gjerne også stå ved siden av lyset, eller at en tenner telys på gulvet, som til sammen danner formen av et kors. Plater av skifter eller litt aluminiumsfolie kan gjøre at lysene står stødigere, og beskytter gulvflaten. En kan si noe kort om det å tegne seg med korsets tegn, og at den som vil kan gjøre det når vi framsier Velsignelsen til slutt.  **Innledning**  Enten A  **L** I Faderens, Sønnens og Den hellige ånds navn.  **A** (alle) Amen.  Eller B  **L** Gud, kom og berg meg  **M** (menighet, alle som er med, utenom den som leder)  Herre, skynd deg til min frelse  **A** Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som det var i begynnelsen, så nå og alltidg og i evighet. Amen. Halleluja!  Kyrie eleison  Her kan en velge et Kyrie fra salmeboka nr. 976.1‒976.7  Eller et annet Kyrie som brukes i menigheten til vanlig.  **L** La oss be.  Herre, vår Gud og Far, vi takker deg for at du har skapt lyset og dagen. Vi ber deg: Vær hos oss når dagen heller, pass på oss i mørket, og vern oss mot den vonde fienden. La oss her på jorden bo i skyggen av din miskunnhet og en gang på den ytterste dagen gå inn til evig hvile og fred. Ved Jesus Kristus, vår Herre.  M Amen.  M Velsign oss, Gud Fader, velsign oss, Guds sønn, velsign oss, Guds hellige Ånd.  Amen.  (her kan den som vil tegne seg med korsets tegn)  N 13 327 Jeg løfter mine øyne opp til fjellene |  |
| **ANDRE AKTIVITETER:**  **Leker fra middelalderen**  Mulighet for et lekehjørne:  Klinkekuler, baller, dukker, snurrebass, dokkehus, figurer, kjepphest, stylter  **Spill**  Et morsomt spill med borger: Carcassonne  For 2–5 spillere fra 8 år  **Fargeleggingsark** |  |

**Fargeleggingsark tema borg:**

<https://www.google.no/search?q=borg+fargeleggingsark&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjK_NKr0O_UAhVHIJoKHVFwCYoQ_AUIBigB&biw=1366&bih=699#tbm=isch&q=ausmalbild+burg+mittelalter&imgrc=md3xs7ZvvHRjdM:&spf=1499171314830>

**Fargeleggingsark Martin Luther:**

<https://www.google.no/search?q=borg+fargeleggingsark&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjK_NKr0O_UAhVHIJoKHVFwCYoQ_AUIBigB&biw=1366&bih=699#tbm=isch&q=ausmalbild+martin+luther&spf=1499171314835>

**Fargeleggingsark middelalder:**

<https://www.google.no/search?q=borg+fargeleggingsark&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjK_NKr0O_UAhVHIJoKHVFwCYoQ_AUIBigB&biw=1366&bih=699#tbm=isch&q=ausmalbild+mittelalter&spf=1499171314837>